



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

STA

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

SRUGGINITO. adj. m. TA. f. Defenferrujado, limpo da ferrugem, que perdeu a ferrugem, e a que se tirou a ferrugem.

S T A

STA. Pronome feminino, que se usa em lugar de *Questa*. Esta.

Sta notte. Esta noite.

Sta mane. Esta manhã; hoje pela manhã.

Sta sera. Esta tarde, hoje de tarde.

Stà. Xó, palavra, que se diz aos burros para os fazer parar.

STABBIARE. v. a. Apascentar as ovelhas em hum campo para se esterçar.

Stabbiare. Esterçar, adubar com esterco.

Stabbiare il terreno. Esterçar a terra.

STABBIATO. adj. m. TA. f. Apascentado em hum campo para o esterçar; fallando-se das ovelhas, ou de qualquer outro gado.

Stabbiato. Esterçado, adubado com esterco.

STABBIO. f. m. Parque, tapada, curral.

Stabbio. Esterco, excremento das bestas.

STABBUOLO. dim. m. DI STABBIO. Curralzinho, pequeno curral.

STABILE. f. m. Bem estavel; o que se diz das casas, terras, quintas, e outros bens semelhantes, que não se movem, nem se podem mover. Termo Legal.

STABILE. adj. m. f. Estavel, firme, duravel, permanente, que não muda de situação.

Stabile. Estavel, firme, constante, immovel, que não muda facilmente de opinião.

STABILE. f. m. Condestavel. Termo, e honra Militar.

STABILEZZA. f. f. Estabilidade, firmeza, permanencia, constancia; o abstracção de estavel.

STABILIMENTO. f. m. Estabelecimento, estabilidade, fundamento; a acção de estabelecer, ou de se estabelecer.

STABILIRE. v. a. Estabelecer, assentar, pôr, collocar; constituir, fazer huma cousa estavel, e firme.

Stabilire. no fig. Estabelecer, ordenar, constituir, determinar, estatuir.

Stabilire sopra tutti gli altri. Pôr, collocar sobre todos os outros.

STABILIRSI. v. n. p. Estabelecer-se, pôr-se.

Stabilirsi. Collocar-se, assentar-se, fazer assento em algum lugar, fixar a sua habitação, a sua morada.

Stabilirsi. Estabelecer-se, determinar-se, constituir-se, ordenar-se, estatuir-se.

STABILISSIMO. sup. m. MA. f. DI STABILE. Estabilissimo, muito firme, constantissimo, muito permanente. Assim no sent. prop. como no fig.

STABILITÀ. Estabilidade, firmeza, constancia, permanencia; o abstracção de estavel. Assim no sent. prop. como no fig.

STABILITÀDE. Estabilidade, firmeza, constancia, permanencia; o abstracção de estavel. Assim no sent. prop. como no fig.

STABILITÀTE. f. f. Estabilidade, firmeza, constancia, permanencia; o abstracção de estavel. Assim no sent. prop. como no fig.

STABILITATO. adj. m. TA. f. Estabelecido, posto, collocado, assentado, feito estavel, firme.

Stabilitato. Estabelecido, determinado, constituido, assentado, resolvido.

STABILITO. v. STABILITÀTE.

STABILITORE. v. m. Estabelecedor, constituidor, determinador; o que estabelece.

STABILMENTE. adv. Estavelmente, com firmeza, seguramente, com permanencia.

Stabilmente. Estavelmente, com constancia.

STABULARE. v. a. Recolher, metter na cavalharia, no curral, em a estribaria.

STABULÁRIO. f. m. Aquelle, que tem cuidado na cavalharia, estribeiro.

STACCA. f. f. Gato, gancho de ferro recurvo, que se pregão nas paredes.

STACCAMENTO. f. m. Defatadura, a acção de defatar.

Staccamento. Destacamento, escolha, que se faz de

Parte I. e Tomo II.

alguns soldados em muitos Regimentos. Termo Militar.

STACCARE. v. a. Defatar, despregar, tirar alguma cousa de hum lugar, onde está atada, pregada.

Staccare. Desmembrar, defunir, desajuntar.

STACCARSI. v. n. p. Delatar-se, despregar-se, desapegar-se.

Staccarsi. Desafieçoar-se, desfazer-se, deixar huma paixão, huma inclinação, que se tinha a alguma cousa, ou a alguma pessoa.

STACCATEZZA. f. f. v. STACCAMENTO.

Staccatezza. Alienação, desapego, pouco calo, que se faz de alguma cousa.

Staccatezza delle cose del mondo. Desapego das cousas do mundo.

STACCATISSIMO. sup. m. MA. f. Defatadissimo, muito despregado, desapegadissimo.

Staccatissimo. no fig. Defobrigado inteiramente, desafieçoadissimo.

STACCATO. adj. m. TA. f. Despogado, despregado, desapegado.

Staccato. Desmembrado, defunido, desajuntado.

Staccato. Desafieçoado, alheio, apartado, que perdeu a affeição.

STACCETO. dim. m. DI STACCIO. Peneirazinha, pequena peneira.

STACCHI. f. f. Qualidade de planta, que tem muita semelhança com o marroto.

STACCIABURATTA. f. f. Qualidade de jogo, com que brincão os rapazes.

STACCIARE. v. a. Peneirar, passar pela peneira, separar com a peneira o fino do grosso de alguma cousa.

STACCIAJO. f. m. Peneiro; o que faz, ou vende peneiras.

STACCIATA. f. f. Peneiradura, quantidade de farinha, que se deita de cada vez em a peneira para se penejar.

STACCIATO. adj. m. TA. f. Peneirado, passado pela peneira.

STACCIATURA. f. f. Farellos, rolão da farinha.

STACCIO. f. m. Peneira fina, peneira alva, de que se usa para passar a farinha, de que se faz o pão alvo.

STACULA. f. f. Qualidade de uva.

STADÈRA. f. f. Estatera, balança Romana, composta de hum braço, ou vara, de hum pezo movel, que se suspende em hum gancho.

STADERINA. dim. f. DI STADÈRA. Estaterazinha, pequena balança Romana.

STADICO. f. m. Refens, pessoa, que dous partidos inimigos dão reciprocamente para segurancia da execução do seu tratado, e convenção.

Stadico. Refens, segurancia, caução.

Stadico. Corregedor do Crime.

STADIO. f. m. Estádio, medida Grega, a oitava parte de huma milha Romana, que são cento e vinte e cinco passos. Pal. Lat.

Stadio. Estádio, lugar público, em que os Gregos se exercitavam, e fazião as suas lutas, e carreiras, tinha seiscentos e vinte e cinco pés de comprimento.

STADIODROMO. f. m. Combatente em a carreira, em o estádio entre os Gregos, athleta, lutador.

STAFFA. f. f. Estribo, instrumento de ferro, ou de pão, em que os Cavalleiros levão os pés seguros.

Staffa. Esta palavra acha-se em huma antiga Inscripção em Roma.

Staffa. Instrumento de ferro com varias campainhas, que serve para tocar.

Staffa. Instrumento dos Fundidores, ou Vasadores, em que fundem, e vasão as suas obras.

Staffa. Estribo, nome, que os Anatomicos dão a hums pequenos ossinhos, que se achão na cavidade das orelhas dos animaes. Termo de Anatomia.

Tenere il piede in due staffe. Prov. Estar seguro a duas anarras: Ter em hum mesmo negocio dous meios para o concluir com maior vantagem: Preparar-se para acontecimentos diversos, ou contrarios: *Duabus anchoris niti: Spe duplici uti.*

Tirar alla staffa. Consentir de má vontade em alguma cousa; fazer de mámente, o que outro lhe pede. *Perder le staffe del cervello.* Enlouquecer, endoudecer.

A staffa. v. *A staffetta.*

STAFFARE. v. n. Perder a estribeira, o estribo, fahir o pé do estribo.

STAFFEGGIARE. v. STAFFARE.

STAFFETTA. dim. f. DI STAFFA. Estribozinho, pequeno estribo.

Staffetta. Estafete, correio, o que leva as cartas.

Staffetta. Cimbalo, instrumento de Musica, que he huma vara triangular, em a qual estão passados cinco anneis tambem de ferro.

Staffetta. Barra, gato de ferro.

Calze a staffetta, o a staffa. Meias de meio pé: *Caliza in modum stapis.*

STAFFIÈRE. f. m. Moço das mulas, ou de cavallos.

Staffiere. Lacaio, moço de pé.

Staffiere. Criado, familiar, servo.

Pochi staffieri si trovan che non siano insolenti. Poucos lacaios ha, que não sejam insolentes.

STAFFILAMENTO. f. m. Açoutes, a acção de açoutar.

STAFFILARE. v. a. Açoutar, dar açoutes com huma correia.

STAFFILATA. f. f. Correada, açoute, pancada, que se dá com huma correia, ou com hum lóro.

Staffilla. no fig. Palavra picante, mordaz, satyrica.

STAFFILATO. adj. m. TA. f. Açoutado, que levou com huma correia.

STAFFILATORE. v. m. Açoutador, o que açouta, e dá açoutes.

STAFFILATURA. f. f. Açoutes, correada, pancadas, que se dão com huma correia, çurra de açoutes.

STAFFILE. f. m. Lóro, corréa, em que os estribos estão suspensos.

Staffile. Diciplina, açoute, correas, com que se açouta.

STAFILINO. f. m. Qualidade de planta.

STAFILODENDRO. f. m. Colutea, especie de arvore pequena, que dá fruto.

STAFISÀGRA. f. f. Herva dos piolhos, qualidade de planta.

STAFISÀGRIA. v. STAFISÀGRA.

STAGGIMENTO. f. m. Sequestro, penhora, embargo; a acção de sequestrar.

STAGGINA. f. f. Penhora, sequestro, acto da Justiça, pelo qual se desapossa algum proprietario da sua fazenda, e dos seus móveis: *Pignoris capio.*

In staggina. Em sequestro, em deposito.

STAGGIO. f. m. Pão, sobre o qual se atão, e se arnão as redes na caça, forquilha.

Staggio. } v. } *Stallo.*

Staggio. } v. } *Ostaggio.*

STAGGIRE. v. a. Embargar, penhorar, sequestrar, fazer embargo, penhora, sequestro.

Staggire. v. *Assegnare.*

Staggire in prigione alcuno. Embargar alguém na prisão, fazer-lhe prolongar a prisão.

STAGGITTO. adj. m. TA. f. Embargado, penhorado, sequestrado, a que se embargarão, e se sequestrarão os bens.

STAGGITTORE. v. n. Embargante, sequestrante; o que penhora, e sequestra.

Staggitore. no fig. Reprimidor, refreador, o que reprime, e refrea.

Staggitore de tyranni. Reprimidor, o que reprime a força, e o poder dos tyrannos.

STAGIONÀCCIA. peior. DI STAGIÒNE. Má fazção, má tempo, má estação do anno, estação contraria ao desejo, e necessidade das gentes.

STAGIONAMENTO. f. m. Madureza dos frutos; a acção de amadurecer.

STAGIONANTE. p. a. m. f. Que amadurece, e fazona, fazonando.

STAGIONARE. v. a. Amadurecer, fazonar, fazer amadurecer, maturar.

Stagionare. Guardar, conservar diligentemente, e com cuidado alguma cousa.

STAGIONARE. v. n. } Amadurecer, fazonar-se,
STAGIONARSI. v. n. p. } pôr-se maduro.

STAGIONATISSIMO. sup. m. MA. f. Sazonadissimo, muito maduro.

STAGIONATO. adj. m. TA. f. Sazonado, maduro, chegado ao ultimo grão de bondade.

Stagionato. Que he da fazção.

STAGIONATORE. v. n. Sazonador; o que fazona, e faz amadurecer.

STAGIONE. f. f. Estação, fazção, nome commum a todas as quatro partes do anno; porque cada huma se distingue das mais pelo diferente temperamento do ar; e são *Primavera, Estio, Outono, Inverno: Anni tempus, tempestas.*

Stagione. Estação, fazção, tempo, no qual as cousas, segundo a ordem da Natureza, estão na sua perfeição.

La stagion novella. A Primavera.

Stagione. Tempo, fazção.

La cosa era di stagione. A cousa estava em perfeição, no tempo.

Non è ancora stagion propria per navigare. Não he ainda estação, tempo proprio para navegar.

STAGLIARE. v. a. Cortar em talhadas, cortar grosseiramente.

Stagliare. Contar em grosso, pelo maior; o que se diz propriamente das contas dos Negociantes. Termo Mercantil.

STAGLIATO. adj. m. TA. f. Cortado em talhadas, cortado grosseiramente.

Stagliato. Despenhado, escarpado.

Rocca stagliata. Rocha escarpada, despenhadeiro.

Andare alla stagliata. Ir, caminhar por atalhos, por caminho mais breve, mais curto, que o olho julga: Não ir por estrada, por caminho direito: o que os Italianos tambem dizem *A occhi, e croce.*

STAGLIATO. adv. Apresadadamente, com pressa, accleradamente, expeditamente, com expedição, logo. *Stagliato.* Distinctamente, abertamente, com clarezza.

STAGLIO. f. m. Conta lançada pelo grosso, e feita pelo maior. Termo Mercantil: *Craffor ratio.*

Fare staglio. Contar pelo grosso, fazer a conta pelo maior, e por alto, calcular em grosso.

STAGNAMENTO. f. m. Estancamento; a acção de estancar.

Stagnamento. Encharcadura das aguas; a acção de se encharcar, fallando-se das aguas.

STAGNANTE. p. a. m. f. Que se encharca, encharcando-se.

Acqua stagnante. Agua encharcada.

STAGNARE. v. a. Estancar, parar a corrente de hum liquido, impedir a sua sabida.

Stagnare il sangue. Estancar o sangue: *Sanguinem ssthere.*

Stagnar il flusso. Estancar, parar o fluxo, a dysenteria.

Stagnare. Estanhar, cubrir de estanho a superficie dos metaes.

Stagnar l'acqua. Reprezar, fazer parar a corrente da agua.

STAGNARE. v. n. } Encharcar-se, não correr,
STAGNARSI. v. n. p. } parar, reprezar-se, fazer re-

preza, parada; fazer-se charco; fallando-se das aguas. *Stagnare.*

Stagnarsi. Estar-se, parar-se, reprimir-se a corrente, a fahida dos líquidos.

Stagnarsi. no fig. Firmar-se.

STAGNATA. f. f. Vaso estanhado: *Guttus.*

STAGNATO. adj. m. TA. f. Encharcado, parado, que fez charco; e que não correo mais, fallando-se das aguas.

Stagnato. Estancado, parado, a que se impedio a corrente, e a fahida.

Acqua stagnata. Agua encharcada.

Stagnato il sangue. Estancado o sangue.

Stagnato. Estanhado, cuberto superficialmente de estanho.

Vasi stagnati. Vasos estanhados: *Incoercilia; vasa anea, quibus plumbum incotum est.*

STAGNATUZZA. dim. f. DI STAGNATA. Pequeno vaso estanhado.

STAGNEO. adj. m. NEA. f. De estanho, feito de estanho. Pal. Lat.

STAGNO. f. m. Estanho, especie de metal branco, que he mais duro que o chumbo, e menos que a prata.

Stagno. Estanho, baixella, louça, pratos de estanho.

STAGNO. f. m. Charco, tanque, lago de agua encharcada.

Stagno. Lugar, onde as aguas se encharcão, e se ajuntão, receptaculo da agua, que desemboca dos rios, ou do mar.

Cader nel mezzo del bollente stagno. Cahir no meio do tanque fervendo.

STAGNO. adj. m. NA. f. Estancado, parado.

Stagno. Epitheto, que se dá a huma não bem calefetada, que não faz agua alguma.

STAGNONE. aug. DI STAGNO. Charco grande, alagoa grande, tanque, lago profundo, que tem muita agua.

Stagnone. Vaso estanhado.

Stagnone. Vaso de estanho.

STAGNUOLO. f. m. Vaso de estanho.

Stagnuolo. Folha de estanho batida.

Stagnuoli. Dinheiro, moedas de prata falsificadas com estanho.

STAGONIA. f. f. Qualidade de incenso, que se liquida, estillando-se.

STAJO. f. m. Alqueire, qualidade de medida, com que se mede trigo, &c.

Già misuro le doppie collo stajo. Já medio as dobras aos alqueires, isto he. Já foi riquissimo: *Quamditissimus fuit.*

STAJORO. f. m. Geira, tão grande espaço de terra, no qual se deita hum alqueire de sementeira.

Stajoro. A quarta parte de hum alqueire, huma quarta.

Stajoro. No numero plural declina-se *Le stajora.*

STAJUOLO. dim. m. DI STAJO. Pequeno alqueire, ou a quarta parte de hum alqueire, huma quarta.

STALAGMITE. f. f. Qualidade de pedra, que se forma pelas aguas misturadas com os sais.

STALATTITE. f. f. Pedra, que se forma nas cavidades entre as outras pedras.

STALLA. f. f. Cavalhariça, estribaria, curral, lugar, onde se recolhem os animaes.

Stalla di cavalli. Estribaria dos cavallos: *Equile.*

Stalla di bovi. Curral dos bois: *Bovile, bovine.*

Stalla di pecore. Curral de ovelhas: *Ovile.*

Stalla di capretti. Curral de cabritos: *Caprile.*

Stalla de' porci. Chiqueiro, pocilga, córte de porcos: *Hara, hore.*

Dare stalla al bestiaie. Encurralar o gado, metter o gado no curral: *Pecus stabulare.*

Serrar la stalla, perduti i buoi. Prov. Fechar o curral depois de perdidos os bois: procurar remedios depois de se ter seguido o damno: *Post facta Pro-methens.*

Chi ha cavallo in stalla, può ire a piè. Prov. Escusa de quem póde, e não quer aproveitar-se das suas commodidades.

Stalla frequentata de' servi. Cavalhariça frequentada pelos servos.

STALLACCIA. peior. DI STALLA. Má estribaria, má cavalhariça, má curral.

STALLAGGIO. f. m. Aquillo, que se paga ao estalajadeiro pela accommodação das bestas.

Stallaggio. Curral, cavalhariça, estribaria.

Comodo stallaggio per le pecore. Comoda estalagem para as ovelhas.

STALLARE. v. a. Estravar, cagar, mijar; o que se diz das bestas.

STALLATICO. f. m. Esterco, excremento dos animaes, estravadura.

STALLATO. adj. m. TA. f. Estravado.

STALLETTA. dim. f. DI STALLA. Cavalhariçazinha, pequena estribaria, curralzinbo.

STALLIERE. f. m. Moço da cavalhariça, o que tem cuidado na estribaria.

STALLIO. f. m. Cavallo, que tem estado muito tempo na cavalhariça sem servir, cavallo sobrepsto.

STALLO. f. m. Habitação, morada, domicilio, assistencia, lugar onde se está.

Stallo. Praça, lugar, onde estão as bestas na cavalhariça.

STALLONAGGINE. f. f. Cubica, desejo, lascivia brutal, abandonamento, entrega aos appetites carnaes.

STALLONE. f. m. Garanhão, cavallo de lançamento, destinado para cubrir as egoas, e fazer raça.

Stallone. Moço de cavalhariça.

STALLONEGGIARE. v. n. Não ser bom mais que para o lançamento, para cubrir as egoas.

STALLONEGGIO. f. m. Paga, dinheiro, que se dá pelo lançamento do garanhão.

STALLUCCIA. dim. f. DI STALLA. Cavalhariçazinha, estribariuzinha.

STAMAJUOLO. f. m. Aquelle, que trabalha, vende, e dá a fiar a parte mais fina da lã.

STA MANE. adv.

STA MATTINA. adv. } Esta manhã, hoje pela manhã.

STA MANI. adv. }

STAMBECCINO. f. m. Qualidade de soldado antigo.

Stambeccino. Qualidade de arma, de que usavam os soldados chamados *Stambeccini.*

STAMBECCO. f. m. Camurça, qualidade de cabra brava.

Stambecco. Qualidade de navio, que mais communmente se chama *Lambecco, Lambeccino.*

STAMBERGA. f. f. Casa, habitação velha, domicilio reduzido a pessimo estado, onde apenas se póde assistir.

STAMBERGACCIA. peior. DI STAMBERGA. Casa, habitação muito arruinada.

STAME. f. m. A parte mais fina da lã; lã cardada, e própria para fiar.

Stame. no fig. Qualquer forte de fio.

Stame. Nome, que se dá a huns pequenos fios, que estão no meio das flores. Termo de Botanica.

* STAMENTO. v. STAME.

STAMETTO. f. m. Huma qualidade de panno.

STAMIGNA. f. f. Estampanha, tea muito deigada, e clara feita de pello de cabra, e de que se usa para passar, ou para filtrar os licores.

STAMPA. f. f. Estampa, impressão, forma de huma coufa, de huma figura; a coufa, que imprime, e faz a figura: *Typus, forma.*

Stampa. Estampa, impressão.

Una stampa di cuojo con sua figura. Hum couro estampado com a sua figura, que tinha a sua figura estampada.

Stampa. no fig. Genero.

- Stampa*. Qualidade, especie, forte.
Andare in stampa. Ser coufa clara, muito sabida, de que tem noticia cões, e garos: *Notum tippis et torsoribus esse*.
Operare, Fare a stampa. Obrar, fazer alguma coufa por habito, sem applicação.
Stampa. Instrumento de ferro, com que os çapateiros furão os çapatos para se lhes metter a fita.
STAMPABILE. adj. m. f. Digno de se imprimir, que se pôde imprimir.
STAMPACCIA. peior. **DI STAMPA**. Má estampa.
Stampaccia. Má impressão.
STAMPANARE. v. a. Destroçar, romper, despedaçar, fazer em pedaços.
STAMPANATO. adj. m. TA. f. Destroçado, roto, despedaçado, feito em pedaços, lacerado.
STAMPARE. v. a. Estampar, imprimir, fazer huma impressão. *Excudere, typis committere*.
Stampare. Estampar, dar á luz.
Stampare nell' animo. Estampar, imprimir no animo, no espirito.
Stampare. Picar os pannos, as fedas com certos ferriños.
Stampare. Furar as correias aos çapatos, ou para se lhe pôrem as fivelas, ou para se lhes passarem as fitas.
Stampare. Publicar por meio da estampa: *Edere, vulgare, publicare*.
STAMPARIA. f. f. Estamparia, Typografia, Imprensa, Imprenha, Officina.
STAMPATELLO. f. m. Estampilha, qualidade de caracter, que imita a estampa.
STAMPATO. adj. m. TA. f. Estampado, impresso.
Stampato. Estampado, gravado, impresso.
Stampato. Picado.
Stampato. Furado.
STAMPATORE. v. m. Estampador, Impressor, Typografo; o que imprime, e estampa os livros.
Stampatore di drappi. Homem, que pica, e faz picados nos pannos.
STAMPATRICE. v. f. Aquella, que imprime, e estampa.
STAMPATÙRA. f. f. Estampa, impressão, edição; a acção de estampar.
Stampatura. Picado, certo ornato, que se faz nos vestidos picando-os; a acção de picar.
STAMPELLA. f. f. Moleta, instrumento, com que se ajuda para andar os coxos, os estropiados, os aleijados.
STAMPERIA. f. f. Estamparia, Imprensa, a arte de imprimir.
Stamperia. Typografia, Imprensa, Imprenha, o lugar, onde se estampa, e se imprime.
STAMPITA. f. f. Sonata, cantiga, aria, canto, que se acompanha ao som de alguns instrumentos.
Stampita. Som, fonata.
Stampita. no fig. Discurso comprido, enfadonho, e desagradavel.
STANARE. v. n. Sahir do covil, e do escondrijo.
STANCAMENTO. f. m. Canção, fadiga; a acção de cansar, ou de se cansar.
STANCARE. v. a. Cansar, fatigar, tirar as forças.
STANCARE. v. n. Faltar.
STANCARSI. v. n. p. Cansar-se, fatigar-se, perder as forças.
STANCATO. adj. m. TA. f. Cansado, fatigado, fulto, destituido de forças, sem forças.
Questa camminata m' ha stancato assai. Esta caminhada me cansou, me fatigou muito: *Hac deambulatio me ad languorem dedit*.
STANCHETTO. dim. m. TA. f. **DI STANCO**. Cansadinho, fatigadozinho.
STANCHEVOLE. adj. m. f. Que cansa, e fatiga, que causa cansaço.
STANCHEZZA. f. f. Cansação, fadiga, dissipação dos espiritos, falta de forças.
Stanchezza. Pezo, gravidade dos membros.

- Stanchezza*. Estado daquelle, que está cansado, e fatigado; falta de forças.
STANCHISSIMO. sup. m. MA. f. Cansadissimo, muito fatigado.
*** STANCHITÀ**. v. **STANCHEZZA**.
STANCO. adj. m. CA. f. Cansado, ou Cansado, fatigado, destituido de forças, laço, frouxo.
Esser stanco. Estar cansado, fatigado.
Stanco dal viaggio. Fatigado da jornada.
Stanco dal travaglio. Cansado do trabalho.
Stanco di piagnere. Cansado de chorar.
Sono stanco che non ne posso più. Estou fatigado, que não posso mais.
Braccio stanco. Braço esquerdo.
Mano stanca. Mão esquerda.
STANGA. f. f. Estaca, instrumento de páo, ou de ferro, que tem muitos usos.
Stanga. Tranca, páo, que se atravessa nas portas para as fechar seguramente.
Stanga. Cabide, instrumento, em que se dependurão os vestidos, e outras coufas semelhantes.
I panni rifanno le stanghe. Prov. Os vestidos enfeitão, e adornão a pessoa; pelo vestido se conhece o amo, ou o criado.
Stanga da condurre pesi. Rolo de páo, que serve para levar pezos.
Stanghe. Genero de cesto, ou de ceirão, que vai sobre dous varaes, ou páos, que o levão duas beas, e serve para transportar alguma coufa.
STANGARE. v. a. Trancar, segurar huma porta com huma tranca.
STANGATA. f. f. Trancada, pancada, que se dá com huma tranca.
STANGATO. adj. m. TA. f. Trancado, seguro, fechado com huma tranca.
STANGHEGGIARE. v. a. Obrar, proceder com demasiado rigor, com estranheza no tratar.
STANGHETTA. dim. f. **DI STANGA**. Trancazinha, pequena tranca.
Stangheta. Tranqueta, ferrozinho comprido, que ha na fechadura, com o qual se fecha, ferrolho.
Stangheta. Instrumento, de que se usa para se dar tratos, e tormentos.
STANGONARE. v. a. Mecher o bronze em quanto está na fornalha.
STANGONATA. f. f. Pancada, que se dá com huma tranca grossa.
STANGONE. aug. **DI STANGA**. Trancão, tranca grande.
Stangone. Instrumento de ferro de figura de huma tranca, de que se servem os Fundidores para mecher os metaes.
Stangoni di ferro. Trancões, trancas grandes de ferro.
STA NOTTE. adv. Esta noite.
STANTE. p. a. m. f. Existente, que existe, existindo.
Stante questo. Isto supposto, sendo isto assim: *Hoc posito: cum hac ita sint*.
Bene stante. Que está bem, á sua vontade.
Male stante. Que está mal; que não está ao seu gosto: *Male rem agens*.
Bene stante. Que está em bom ser, de boa condição; que se porta excellentemente: *Bene sese habens*.
STANTE. f. m. Instante, momento, tempo.
Stante. O presente, o tempo presente.
Iddio, al quale è presente il passato, lo stante, e 'l futuro. Deos, ao qual he presente o passado, o presente, e o futuro.
In uno stante. Em hum instante, subitamente, logo, repentinamente.
In questo stante. Entre tanto, neste meio tempo: *Interea*.
Stante. Particula. Depois.
Non molto stante. Não muito depois.
Stante alcuno momento. Depois de algum tempo, passado algum instante.

STANTECHE. part. Visto que, porque.

STANTEMENTE. v. INSTANTEMENTE.

STANTIO. adj. m. TIA. f. Ranço, velho, que pelo demaziado tempo perdeo a sua força.

Stantio. Encharrado.

Stantio. Choco.

STANTUFFO. f. m. Embolo, fundo-movediço, páo da feringa; aquella parte, que enche a cavidade da feringa, que com o seu movimento attrahe, e empurra os licores.

STANZA. f. f. Camara, quarto, apartamento, casa, cubiculo, habitação separada em humas casas.

Stanza avanti la stanza dove si spoglia. Casa ante do banho, onde se despe, vestuario.

Stanza dove si mangia. Casa, sala onde se come.

Fuga di stanze. Quantidade de casas postas em direitura.

Stanza. Habitação, domicilio, hospedaria, alojamento.

Stanza. Quartéis, lugar, onde os soldados estão a quartelados.

Stanza. Demora, detença, o estar.

Stanza. Estância, estrofe, parte de huma Ode, ou Canção, que em si encerra a ordem dos versos, e a consonancia.

Stanza. Cantico, Canção.

Stanza. Oitava, huma especie de obra Poetica, propria para tratar cousas heroicas, que se compõe de oito versos de onze syllabas todos rimados, cujos ultimos douze versos fechão o conceito.

Star di stanza in un luogo. Estar de estada, de assistencia, de morada em algum lugar. Habitar nelle a maior parte do tempo.

Essere buona stanza in un luogo. Estar-se, viver-se bem em algum lugar.

Stanza. Instancia, empenho, rogo, sollicitação.

A stanza. Posto de hum modo adverbial. A instancia, a rogo, pelo empenho, pela sollicitação.

Con grande stanza. Instantemente, com grande instancia, empenhadamente, com efficacia.

Stanza. Instante, momento, tempo.

In questa stanza. Entre tanto, neste instante, neste meio tempo.

STANZACCIA. peior. DI STANZA. Má habitação, vil camara, ridiculo aposento.

STANZETTA. dim. f. DI STANZA. Camarazinha, pequeno cubiculo, quartozinho, pequena habitação.

STANZETTINA. dim. f. DI STANZA. v. STANZETTA.

STANZIA. v. STANZA.

STANZIALE. adj. m. f. Permanente, proprio, em que se pode firmar.

Stanziale. Permanente; continuo, perpetuo, duravel, estavel.

STANZIAMENTO. f. m. Ordem, decreto, ordenação, preceito, constituição, mandado, estatuto.

STANZIANTE. p. a. m. f. Que estabelece, estabelecendo.

Stanziante. Que habita, habitando.

STANZIARE. v. a. Ordenar, estabelecer, decretar, estatuir, pôr por preceito, constituir.

Stanziare. Pôr, collocar, situar, assentar.

Stanziare. Julgar, crer, arbitrar.

STANZIARE. v. n. { Habitar, assistir, morar, viver, ter a sua vivenda, fazer a sua vivenda, a sua assistencia.

STANZIARSI. v. n. p. {

Stanziare all'ultimo solajo. Assistir no ultimo andar; Scals habitare tribus.

Stanziare ne' sobborghi. Morar, assistir nos suburbios.

STANZIATO. adj. m. TA. f. Ordenado, estabelecido, decretado, constituido, prescrito.

Stanziato. Collocado, posto, situado.

In questo spazio è stanziato un ponte. Neste lugar esteve formada, posta huma ponte.

STANZIATORE. v. m. Ordenador, estabelecedor, o que ordena, e estabelece.

STANZIROLO. v. STANZINO.

STANZINO. dim. m. DI STANZA. Camarazinha, pequeno quarto.

STANZINUCCIO. dim. m. do dim. STANZINO. Camarazinha pequena, quartozinho pequeno.

STANZIOLA. dim. f. DI STANZA. v. STANZINO.

STANZONE. aug. DI STANZA. Camara grande, quarto grande.

STANZUCCIA. dim. f. DI STANZA. Camarazinha, ridicula camara.

STANZUCCIACCIA. peior. DI STANZUCCIA. Pequena camara muito má, pequeno quarto muito ridiculo.

STAPEDE. f. m. Nome, que se dá a hum pequeno osso, que se acha na passagem do ouvido. Termo de Anatomia.

STARE. v. n. Estar, cessar do movimento, não continuar.

Stette a Roma tre giorni. Esteve em Roma tres dias; *Roma consistit triduum.*

Stare. Este verbo tem varios significados, e se usa de diversos modos.

Star di stanza in un luogo. Estar de assistencia, de morada em algum lugar.

Stare. Estar direito, estar em pé.

Stare sulla punta, o su punta de' piedi. Estar na ponta, ou nos bicos dos pés.

Stare ora su un piede, ora su un altro. Estar ora sobre hum pé, ora sobre outro.

Stare. Estar, consistir, estar posto, ter o ser.

In ciò sta il peccato. Nisto está, consiste o peccado.

La salute della Repubblica sta nella vita di un solo. A salvação da República consiste, está posta na vida de hum só: *Reipublica salus in unius anima consistit.*

Stare. Constroee-se tambem algumas vezes à maneira do Verbo neutro passivo: Demorar, estar, tardar.

Perche' sete stato tanto a venire? Como tardaste tanto em vir?

Stare. Demorar, entreter-se.

Stare infino alla tornata di alcuno. Entreter-se até à tornada de alguém.

Stare. Habitar, residir, assistir.

Dove sta il Signor Pietro? Onde assiste o Senhor Pedro?

Stare. Deixar, desistir, abster-se, cessar, conter-se.

Io volentieri mi starei. Eu voluntariamente desistirei deste modo de vida.

Egli non istette dall'impresa. Elle não desistiu da empreza.

Non rispondeva al figliuolo, ma si stava. Não respondia ao filho, porém nao fallava.

Stare. Significar.

Stare. Estar, ser, achar-se.

Così sta la cosa. A cousa está nestes termos.

Stando le cose così. Estando, sendo assim as cousas.

Quivi egli stava bene. Aqui se achava elle bem, passava bem.

Stare. Estar posto, situado.

Quel Castello stà nel tal paese. O qual Castello está situado em tal paiz.

Stare. Dar, produzir.

Stare. Viver.

Voglio stare con voi tutto il tempo di mia vita. Quero estar comvosco todo o tempo da minha vida.

Stare. Perseverar, conservar-se, manter-se, permanecer.

Non stanno queste cose. Não se conservão estas cousas.

Stare. Ter proporção.

Stare. Fallando-se de loges, ou de artífices. Trabalhar, ter que fazer, ter a loge aberta.

Stare. Aquietar-se, estar, accommodar-se.

Starò alla vostra sentenza. Estarei pelo vosso parecer.

Stare. Estar, custar.

Questo libro mi stà in quattro forini. Este livro me está em quatro florins.

Stare. Ir, andar.
Pietro è stato alla caccia. Pedro foi à caça.
Stare. Ser fiador.
Stare. *Tocar*. Competir, pertencer.
Stà a te il dire. A ti he que compete o dizer; a ti toca o dizer, pertence-te o dizer.
Stare. *Estar*: refere-se à condição, e estado da saúde do corpo, ao descanço, e tranquillidade do espirito; e à commodidade, e condição da vida, dizendo-se:
Come sta V. S.? Como está, como passa *V. M.?* e se responde com as particulas *Bene*, ou *Male*.
Star bene. *Estar bom*, ter saúde.
Star male. *Estar doente*; não ter saúde.
Star bene. Em outro modo de significar. *Estar bem*, achar-se em bom estado.
Pietro sta bene. Pedro está bem, tem com que poder passar alegremente.
Star male. *Estar mal*, não ter com que passar.
Star bene. *Estar bem*, convir, ser decente.
Stare. Com os adjectivos, tem força do verbo *Esferere*.
Star rigido. *Estar*, ser rijo.
Starè duro. Ser, *estar duro*.
Star cheto. *Estar quieto*.
Star muto. Ser, *estar mudo*.
Stare. Com os infinitos dos verbos, mediando a particula *A*, ou *Ad*, dá graça, mas não accrescenta, ou não muda a significação.
Stare ad ascoltare. *Escutar*, *estar escutando*.
Io sto ad ascoltare. Eu ouço, eu escuto.
Stare a vedere. Ver, *estar vendo*.
Stare a bada. *Entreter-se*, *demorar-se*.
Stare a bada. *Esperar*, *estar esperando*, *estar á espera*.
Io sto a bada di vederlo. Eu estou á espera para o ver: *Expecto ut eum videam*.
Stare a bocca aperta. *Estar com a boca aberta*; *esperar com vehemente desejo*; *Aside expectare*.
Star a banco. *Estar no Tribunal*, o que se diz de qualquer Juiz, que preside em hum Tribunal para proferir a sentença.
Star a banco. *Exercitar o officio de Banqueiro*. v. Banco.
Star a battuta. *Seguir o compasso*.
Star a battuta. no fig. Não sair fora da regra.
Stavano a bocca aperta per ascoltarelo. *Estavam attentos*, com a boca aberta para o ouvirem: *Intentique ora tenebant*.
Stare a brace. *Viver inconsideradamente*, *temerariamente*.
Stare a bottega. *Exercitar-se qualquer artifice*, *trabalhando em huma loge*.
Star a campo. *Estar acampado*.
Star a capello. *Estar a ponto*, *perfeitamente*, *nem mais*, *nem menos*.
Stare a casa. *Habitar*.
Stare in casa. *Estar em casa*, *entreter-se dentro em casa*.
Stare a casa. *Viver negligentemente*, *com inconsideração*, *temerariamente*.
Star a cavalière. } *Estar de cavallo*, *ter*, *levar*
Star in cavalière. } *vantagem*.
Star a cavallo. *Estar a cavallo*.
Star a cavallo. no fig. *Estar de cavallo*, *estar seguro*: *In tuto esse*.
Star a cena. *Cear*, *estar á cea*, *estar ceando*.
Star a occhi chiusi. *Estar com os olhos fechados*, *viver negligentemente*.
Star a collezione. v. *Far collezione*.
Star a competenza. *Estar em competencia*, *competir*.
Stare a comune. *Viver em comunidade*, *em sociedade*.
Stare a Concistoro. *Estar em Concistorio*, *em Assembléa*, *em Conselho*.

Stare a calcolo. *Calcular*, *contar*, *segundo o calculo*.
Stare a conto. *Dar contas*.
Stare a conto. *Dever pagar pela rata*.
Star a conto d'uno. *Estar á conta de alguém*, *pertencer-lhe*, *tocar-lhe*, *importar-lhe*.
Star a corda. *Estar á corda*, *ao nivel*.
Stare a corte. *Cortejar*.
Star col cuore nel zucchero. *Estar contente*.
Stare nel cuore. *Estar no coração*.
E' il volto, e le parole, che mislammo altamente, confitte in mezzo al cuore. O semblante, e as palavras, que estão altamente pregadas no centro do coração.
Stare accorto. *Advertir*.
Stare ad albergo. v. *Albergare*.
Stare a detta, e *a detto*. *Seguir o dito dos outros*, *assentir*, *accommodar-se com a opinião dos outros*.
Star a dieta. *Estar de dieta*, *comer parcamente*.
Stare addietro. *Ceder*.
Star dietro a checchessia. *Seguir*, *ir atrás de alguém*.
Stare addosso. v. *Premere*.
Stare addosso. no fig. *Pressare*, *Incarcar*.
Stare a denai secchi. *Estar sem fazer nada*; *estar ocioso*.
Stare a desinare. } *Desinare*.
Stare a diporto. } v. *Diportarsi*.
Stare a disagio. } *Disgustarsi*.
Star a dondolo. } *Dondolarsi*.
Stare a dovere. } *Conter-se*, *cohibir-se*, *portar-se*, *con-*
Stare secondo il dovere. } *forme a sua obriga-*
Stare secondo la convenienza. } *ção*.
Stare il dovere. *Convir*, *ser de razão*, *estar bem*, *ser decente*.
Stare a fidanza di alcuno. *Fiar-se de alguém*.
Stare a grattarsi la pancia. *Estar em ocio vil*.
Stare alla finestra. *Estar*, *pôr-se á janella*.
Stare alla finestra col tapetto. *Estar esperando quieta*, e *seguramente o exito de alguma cousa*.
Stare alla piana. *Viver chãmente*, *sem luxo*.
Star all'aria. *Estar ao ar*.
Star all'erta. *Andar á lesta*; *andar acauteladamente*; e *com prudencia no obrar*, ou *dizer alguma cousa*.
Stare alla prova, e *alla riprova*. *Sujeitar-se a qualquer exame*, *por mais rigoroso que seja*: *Persevero examini se subicere*, *se sifere*; *Periculum sui facere*, *subire*.
Stare alle mosse. v. *Mossa*.
Non poter star alle mosse. no fig. *Não ter paciencia*, *não poder conter-se*.
Stare all'uscio. *Estar á porta*, *não entrar em casa*.
Stare all'uscio. no fig. *Não ser admittido ao congresso*, á *communição de alguém*.
Star a macchibne. *Estar escondido na mata*.
Star a macchibne. no fig. *Procurar occultamente*, e *com segurança os seus interesses*.
Star al soldo d'alcuno. *Estar assoldado com alguém*; *estar ao soldo de alguém*.
Star al soldo per fantaccino. *Ter o soldo de soldado de Infantaria*.
Star al bene, ed al male. *Tolerar*, *sosfrir*, *suportar o bem*, e o mal.
Star alla villa. *Viver*, *assistir no campo*, *em huma quinta*.
Star al Sole. *Estar ao Sol*.
Stare al quia. *Aquietar-se*, *accommodar-se com a razão*.
Star a occhi aperti. *Estar com os olhos abertos*, *estar com summa vigilancia*.
Star in occhi. *Acautelar-se*, *precaver-se*.
Stare cogli occhi grossi. *Portar-se imperiosamente*, *com maior insolencia*.
Stare a filo. *Estar a perpendicular*.
Star a fronte. *Estar fronteiro*, *defronte*.
Star a galla. *Nadar*, *andar ao de uma d'agua*.
Star

Star a guadagno. Estar a ganho.
Star a livello. Estar ao nivel, estar igual.
Star a orecchio.
Star in orecchi. } Estar muito attento para
Star cogli orecchi levati. } sentir, e para ouvir.
Star coll' orecchio tejo.
Star a parte. Participar.
Star in disparte. Estar separadamente, de parte, retirado.
Star da parte. Estar posto de parte.
Star a pericolo. } Correr perigo, perigar, estar em
Star in pericolo. } perigo.
Star a panno.
Star e in contradditorio. } Estar da parte contraria.
Star a fronte.
Star a pid parl. Viver esplendidamente, com toda a commodidade.
Star a pid pari. Ter huma meza esplendida; comer com toda a grandeza, e adseio.
Star a pigione. Viver em casa de aluguer.
Star a perollo. Esperar mais do que he permitido.
Star a posta. }
Star alla posta. } v. *Posta.*
Star in posta. }
Star a proposito. Vir a proposito, fazer ao caso: *Ad rem esse.*
Star nel proposito. Não fahir dos propostos limites.
Star a quartiere. Estar em quartéis, o que se diz dos soldados.
Star a rischio. Estar em risco, em perigo.
Star a ritroso, e rovecio. Estar invertido, transformado.
Star a segno. } Contex-se, permanecer em a sua
Star a regola. } obrigação, portar-se com respeito, com temor.
Star a salajo. Estar assalariado, a salario.
Star a sindicato. Tomar a residencia a alguem.
Fore stare uso. v. *Sperciare.*
Star a speranza. } Estar na esperança, esperar.
Star in speranza. }
Star a spesa. } Viver com despeza, viver fóra da
Star sulle spese. } propria casa com dispendio.
Star per le spese. Servir sem outra paga mais que pelo sustento.
Star a stecchetto. Viver parcamente, com parcimonia.
Star a stento. Viver miseravelmente, com miseria.
Star a terreno. Viver, habitar nas casas terras.
Star a tocca, e non tocca. Estar muito vizinho, chegadoissimo.
Star attorno a checchia. Appicar-se, entregar-se a alguma cousa com diligencia, com attenção.
Star a' interno a uno. Perseguir, apertar alguem, não o deixar.
Star a vantaggio. } Estar com vantagem, estar
Star con vantaggio. } em lugar superior.
Star a uno. } Estar no poder, na authoridade,
Star in uno. } no arbitrio de alguem.
Star per uno. }
Se sarà possibile, che mio padre creda, che non si sia stato per me. Se será possível, que meu pai creia, que não estivesse no meu poder.
Non è stato per me. Não esteve no meu poder, no meu arbitrio.
Se non è stato in lui, o per lui d'obbedire. Se não esteve no seu arbitrio o obedecer.
Sta a me. Toca-me, pertence-me, he minha obrigação, compete-me: *Interest mea, meum est.*
Sta a te. Toca-te, pertence-te, he tua obrigação, compete-te.
Star a voi. Toca-vos, pertence-vos, he vossa obrigação, compete-vos.
Star alla sentenza d'uno. } Remetter-se inteiramente
Star a uno. } te ao parecer de alguem,
 estar absolutamente pelo que elle resolver.

Star bene. v. *Convenirsi.*
Star bene. Estar bem, ser razão.
E' mi sta molto bene. Isto me está muito bem: *Id mihi jure contingit.*
Star bene con uno. Estar bem com alguem, estar na sua graça, na sua amizade.
Bene sta. He como huma particula expletiva, e que parece ter huma especie de ironia. Bem está.
Bene stiu. } Deos o guarde: Modo de saudar.
Ben possa star. } *Salve.*
Star a capo. Ser a cabeça, o principio.
Star da capo. Estar na cabeceira, estar no primeiro lugar.
Star a capo chino. } Estar com a cabeça inclina-
Star a capo basso. } da, com a cabeça baixa.
Star in capo al mondo. Estar no cabo do mundo; habitar na mais remota região do mundo.
Star a capo alto. Andar com a cabeça levantada, porta-se com soberania.
Star a cauzione. Ser fiador.
Star cheto. } Aquietar-se, não fallar, não replicar.
Star chiotto. } Modo baixo.
Star coll' arco tejo. Esperar, attender, usar diligencia, vigiar, ter cautela.
Star con altri. Servir alguem com a pessoa mercenariamente.
Star contro. Estar da parte contraria.
Star di contro. } Estar da parte opposta, estar
Star di contra. } de frente: *E regione esse.*
Star per di contro.
Star di contrario parere. Estar, ser de parecer contrario.
Star da banda. Estar de banda, de ilharga, de lado.
Star si da banda. Pôr-se á parte, não se entremeter, não se embaraçar.
Star da se. }
Star da per se. } Ler huma vida solitaria: vi-
Star di per se. } ver solitariamente, na solidão.
Star dubbio. }
Star dubbioso. } Duvidar, estar hesitante, duvidoso,
Star in forse. } hesitar.
Star in dubbio. Duvidar, estar em dúvida.
Star duro. Persistir na sua opinião, ou resolução, não desistir já mais della.
Star alla dura. Obstinar-se, conservar-se, persistir no seu proposito.
Star tra 'l si, e 'l no. Não se resolver, hesitar, estar duvidoso, duvidar.
Star tra letto, e lettuccio. Não estar inteiramente são.
Star. Ser grande, superior em grandeza, vencer alguem na grandeza.
Star alla grande. Viver esplendidamente, tratar-se com magnificencia: *Splendide vivere.*
Star sul grande. Viver com altivez, com fausto, com magnificencia.
Star grave. Estar, ser grave, conservar a gravidade, vencer alguem na gravidade.
Star in sul grave. Fazer se grave.
Star in apprehensione. Estar com huma apprehensão, suspeitar, apprehender, duvidar.
Star in cervello. Estar em seu juizo, vigiar, estar alerta, acautelar-se.
Star in cervello. Ter grande animo: *Molto animo esse.*
Star in errore. Errar.
Star in esercizio. Exercitar-se, estar em exercicio.
Star in fede. Conservar a fé, manter a fidelidade.
Star in festa. Viver alegremente, passar huma vida alegre, e divertida.
Star in governo. Governar, estar com o governo.
Star alla guardia. Estar de guarda, guardar.
Star in mano d' uno. Estar na mão de alguem, no seu poder.

Stare colle mani in mano. } v. *Mano.*
Star colle mani alla cintola. }
Star in pedali. Estar sem çapatos: *Sine calceis esse.*
Star in piedi. Estar, manter-se, conservar-se no seu ser.
Stare in piedi. Estar em pé, direito.
Stare in due piedi. no fig. Estar em seguro estado.
Star in ponte. Hesitar, não se saber resolver, duvidar. Modo baixo, porém expressivo.
Stare in poppa. Estar assentado na popa.
Stare in poppa. no fig. Estar em bom estado, ter a fortuna favoravel.
Star in possesso. Possuir, estar na posse.
Star in sospiri. Suspirar, estar em suspiros.
Stare in sulla negativa. Negar, estar na negativa.
Stare in sulle generali. Não descobrir absolutamente o seu animo, occultar, esconder a sua mente, não querer empenhos, não se abrir.
Star in sulla sua. Andar acatelado, e com prudencia no fallar para não ser apanhado; fallar prudentemente, e com cautela.
Stare in sulle floccate. Cuidar astutamente, e com subtilidade nas suas vantagens.
Star in sulle mille. Ter huma certa gravidade nos actos, e em as apparencias mais do que permite a sua condição: *Magnifico & supra conditionem sese efferre.*
Star in zucca. Estar em cabeça, isto he, com a cabeça descuberta: *Nudato capite esse.*
Starè per se. } Estar, ter neutral, não seguir par-
Star si di mezzo. } tido algum.
Star in timore. Temer, ter temor.
Stare in se. Estar em si. v. *Star in cervello.*
Star all'erta. v. *Star in cervello.*
Star nella pelle. Descançar consigo proprio.
Non potere stare nella pelle. Não caber na pelle, estar transportado de alegria, e de contentamento; o que se diz, quando se mostra por algum feliz accidente não esperado, excessiva alegria: *Lasiuà efferi.*
Stare presente. Estar presente.
Stare presso. Estar vizinho, proximo, chegado.
Stare presso che bene. Estar quasi com a faude restituida.
Stare provveduto. Estar prompto, aparelhado, apercebido.
Star sano. Estar são, ter saude.
Star sicuro. Estar seguro, certo, não duvidar, não ter duvida, não temer.
Star sicuro. } Não correr risco, estar em lugar
Star nel sicuro. } seguro.
Stare alla sicura. Perluadir-se de estar seguro.
Star solo. Sothrer a solidão, estar só, solitario.
Star sospetto. Suspeitar, ter suspeita, estar suspeito-fo.
Stare a sospetto. } Temer, estar com a apprehen-
Stare con sospetto. } são.
Star sulle sue. v. *Star all'erta.*
Stare sul suo. } H bitar, viver no que he seu, cul-
Stare in sul suo. } tivar, lavar as suas fazendas pro-
 prias.
Stare terra terra. Estar em baixo estado: *In angustiis versari.*
Stare rigido. Ser inexoravel.
Stare a tavola. Estar á meza.
Star nascosto. Estar escondido.
Star in servitù. Estar em escravidão.
Star alle strette. Estar prezo.
Star male a morte. Estar gravemente enfermo, estar á morte.
Star saldo nel parere. Permanecer, perseverar na mesma opinião.
Stare di casa. Morar, viver.
Star pensoso. Estar pensativo.
Star attento, e sopra di se. Estar attento, e sobre si.
Star nell'appuntamento. Estar pelos ajustes.

Stare appoggiato. Estar encostado.
Star di buona voglia. Estar de boa vontade.
Star di mala voglia. Estar de má vontade.
Star fuori della patria. Estar fora, deiterrado da patria.
Star in agnato. Estar á espreita.
Star in arme. Estar em armas.
Star insieme. Estar juntamente.
Stare intorno. Cercar, estar em roda.
Star senza far nulla. Estar sem fazer cousa alguma.
Star sopra. Estar sobre, ou em cima.
Star sotto. Estar debaixo.
Star vicino. Estar vizinho.
Star sano. Estar são, ter, gozar saude.
Star vigilante. Estar vigilante, vigiar.
Star in poco. Cesar, descansar por pouco tempo.
Star sopra se. Estar suspenso, ou perplexo.
Star fermo. Não fazer nada.
Star di buon cuore. Ter animo.
Star a tu per tu. Estar dize tu direi eu; não ceder a ninguém.
Star per morire. Estar para morrer.
Star da uno. Estar em companhia de algum.
Star con uno. Estar com algum, servir algum.
Con chi state voi? A quem servis?
Star in su le sue. Estar entonado, inchado.
Star d'accordo. Conformer-se no querer, na vontade.
Di rado succera, e mora stamo d'accordo. Poucas vezes fogra, e nora se avem.
Starè a padron. Servir.
Star fermo. Estar parado.
Star a casa, o di casa a casto a uno. Morar, viver paredes meias com algum.
Star male una casa. Estar, parecer mal alguma coufa.
Star appoggiato sopra il braccio. Estar recostado sobre o braço.
Starè a pendio. Estar pendente, inclinado.
Star a letto. Estar na cama.
Star con le gambe spalancate. Estar com as pernas escarranchadas.
Star coccolone. Estar de cócaras.
Star intronfiato. Estar focinhudo.
Star in ordine. Estar apercebido a ponto.
Star di vena. Estar em boa disposição.
Star in punto di morte. Estar á morte.
State un pò cheto ch'io v'ho inteso. Calla, que vos tenho entendido.
Sì per far una cosa da far dir di me. Estou para fazer huma coufa, que ha de ser fallada.
Star desto. Estar alerta.
Stare in un luogo per forza. Estar em algum lugar pelos cabellos.
Starfene ad uno. Dar-se credito a algum.
Stare in calma. Estar em calma.
Stare una cosa a requisizione d'uno. Estar alguma coufa ao serviço de algum.
Star una cosa in bilico. Estar huma coufa a pique, em perigo.
Star in transito. Estar em artigos de morte, estar em ponto de morrer, estar agonizando.
Star in procinto per cavalcare, o per montare a cavallo. Estar com o pé no estribo.
Star con muso. Estar focinhudo.
Stare. Ajuntando-se aos infinitos dos Verhos com a particula *Per*, significa o mesmo que *Essere in procinto, o in rischio.* Estar a pique, em risco de acontecer, ou de se fazer aquella tal coufa, significada por aquelles infinitos.
Stare per andare. Estar em ponto de ir.
Stare per tor moglie. Estar a pique de casar.
Stare. Com os gerundios dos verbos, exprime a acção significada pelo verbo, de que se tira o gerundio.

Star leggendo. Ler, estar lendo.
Star mangiando. Comer, estar comendo.
Stare. Com os infinitos dos Verbos com as particulas *In*, *Su* ?!, denota estar vizinho para fazer aquella acção, ou tambem fazer aquella-couza por genio, ou proffissão.
Star su ?! comprar. Estar resoluto para comprar.
Lasciare stare. Desistir, deixar de fazer alguma couza.
Lasciare stare uno. Deixar quieto, socegado alguém, não o incommodar, não o inquietar.
Lasciate star questo. Deixai-vos disto.
Ma sta. Modo de exprimir, com que se pede attenção ao auditorio.
STARE. f. m. Estado, habitação, morada, assistencia; a acção de morar.
STARSI. v. n. p. Estar-se ocioso, não trabalhar, não fazer couza alguma.
STARLACCHIO. f. m. Cuspo, escarro, materia grossa, e amarella, que lança hum encatarroado.
STARLACGHIOSO. adj. m. SA. f. Encatarroado, de fluxionario, que tem catarro, e de fluxio.
STARLÓMACO. v. ASTROLOGO. Astrólogo, astronomo.
STARNA. f. f. Perdiz, qualidade de ave gostosissima. *Seguir la starna.* no fig. Seguir sempre alguém sem nunca o largar: *Individuum comitem se prahere.*
STARNAZZARE. v. n. Espojar-se, deitar a terra com as azas sobre as costas, como fazem as gallinhas, as perdizes, e outros passaros.
Starnazzare. Bater.
Starnazzar P ali. Bater as azas.
Starnazzare. v. *Sparpagliare.*
STARNAZZATO. adj. m. TA. f. Espojado.
STARNONCINO. dim. m. DI STARNA. Perdigoto, perdiz ainda nova.
STARNONE. dim. m. DI STARNA. v. STARNONCINO.
STARNOTTO. dim. m. DI STARNA. v. STARNONCINO.
STARNUTAMENTO. f. m. Espirito; a acção de espirrar.
STARNUTARE. v. n. Espirrar, dar hum espirro.
Starnutare spesso. Espirrar a miude.
Fare starnutare. Fazer espirrar.
STARNUTATORIO. f. m. Esternutatorio, qualidade de medicamento, que faz espirrar.
STARNUTAZIONE. v. STARNUTAMENTO.
STARNUTENTE. p. a. m. f. Que espirra, que dá espirros, espirrando.
STARNUTIGLIA. f. f. Medicamento cesalico, que faz espirrar.
STARNUTIRE. v. STARNUTARE.
STARNUTO. f. m. Espirro, movimento convulsivo dos nervos, que servem á respiração, por meio do qual se descarrega o humor, que ha demaziado em o cérebro.
Provocare lo starnuto. Provocar o espirro.
STAROCCARE. v. a. Dar, jogando as cartas.
STASARE. v. DISTASARE.
STASERA. adv. Esta tarde, hoje de tarde.
STATARIO. f. m. Estatario, soldado entre os antigos Romanos, que esperava a pé firme o inimigo para o combater.
Statario. Especie de Comedia antiga, que fazia allusão aos côros, que estavam parados.
STATE. f. f. Estio, verão, huma das quatro Estações do anno, e a mais quente: *Estas.*
Al principio della state. Em o principio do Estio: *Ineunte astate.*
Nel mezzo della state. No meio do Estio: *Adulta astate.*
Sulla fine della state. No fim do Estio: *Afeda jam astate.*
La state se ne va. O Estio, o verão está acabado: *Astas effluit.*
 Parte I. e Tomo II.

STATERA. f. f. Estatera, qualidade de balança propriamente usada em Roma, e em outros lugares de Italia.
STATERE. f. m. Qualidade de moeda de prata, de que usavão os Hebreos do valor de hum Syclo.
STATERÈCCIO. adj. m. CIA. f. Do Estio, do verão.
STATICA. f. f. Stática, ou Estática, sciencia, que faz parte das Mathematicas, que ensina o conhecimento dos pezos, dos centros da gravidade, e do equilibrio dos corpos naturaes.
STATICE. f. f. Qualidade de planta, que produz muito perto da terra hum grande número de folhas semelhantes ás que deita huma planta chamada *dente de cão*, de côr de verde mar, e he muito dessecativa, propria para fazer parar o fluxo do ventre, e as hemorroidas.
STATICO. f. m. Refens, pessoa, que dous partidos inimigos dão reciprocamente para segurança do seu tratado, e da sua convenção.
STATISTA. f. m. Estadista, politico, que estuda, ou que ensina as razões de Estado.
STATÍSTICO. adj. m. CA. f. Estadístico, politico, que diz respeito á razão de Estado.
STATIVO. adj. m. VA. f. Estativo, epitheto de humas Festas, que celebravão os antigos Romanos, e erão commuas a todo o povo.
STATO. f. m. Estado, grão, condição, ser, qualidade, a natureza de huma couza.
Persona nobile, e di stato. Pessoa nobre, e de condição, politico.
Stato. O nome, o crédito de huma pessoa.
Guarda in quale stato io son ridotto. Vê a que estado estou reduzido: *En quo redactus sum.*
Nello stato presente delle cose. No estado presente das couzas: *Ut res se habet: Quomodo nunc quidem est.*
Vivere nello stato che conviene. Viver no estado, que convem.
Niuno è contento del suo stato. Ninguem he contente do seu estado: *Nemo vivit contentus sorte sua.*
Mutare stato. Mudar de estado.
Stato fermo. Estado firme, estabilidade.
Niuna cosa ci ha stato fermo. Nenhuma couza he estatavel, e firme, tem estabilidade.
Stato. Estado, conservação.
Stato di febbre. Estado da febre, a maior força da febre. Termo de Medicina.
Stato. Estado, Imperio, Principado, Dominio, Reino, Provincia, estensão de paiz de baixo de hum mesmo Senhorio, ou dominação.
Governare lo Stato. Governar, reger o Estado: *Curam agere de rebus Imperii.*
Stato franco. Estado livre, franco.
STATO. adj. m. TA. f. Estado, demorado.
STATTE. f. f. Estoraque, oleo cheiroso, que se tira do cinamomo, e da myrrha.
STATUA. f. f. Estatua, figura de relevo, ou esculpida, ou fundida, a qual representa hum homem, ou huma mulher, &c.
Statua d' estrema altezza. Estatua de estrema altura, Colosso.
Statua a cavallo. Estatua a cavallo; figura equestre.
Statua a piedi. Estatua pedestre; figura posta em pé.
Statua di bronzo. Estatua, figura de bronze: *Aenea species viri.*
Statua al vivo. Estatua ao vivo, figura muito semelhante.
Alzare una statua. Levantar huma estatua.
Statue tenere. Estatuas molles.
Statue dure. Estatuas duras.
Fare una statua di bronzo. Fazer huma estatua de bronze.
Statua di Priapo. Estatua de Priapo: *Satyricum signum.*
Artifice di statue. Estatuario, escultor, artifice de estatuas.

- Statua.* no fig. Estatua, pessoa insensível, que se não move a coua alguma.
- STATUACCIA.** peior. f. DI STÁTUA. Vil estatua.
- * **STATUÁLE.** adj. m. f. De Cidadão, que está descripto no numero dos Cidadãos, e participa do governo do Estado.
- * **STATUALMENTE.** adv. Com o privilegio de Cidadão, pertencente á condição de Cidadãos.
- STATUARIA.** f. f. Estatuaría, escultura, a arte de estatuario, e de escultor, e de fazer estatuas.
- STATUÁRIO.** f. m. Estatuario, escultor, artefice, que faz estatuas.
- STATUENTE.** p. a. m. f. Que estatúe, estatuinando.
- STATUETTA.** dim. f. DI STÁTUA. Estatuzinha, pequena figura.
- STATUINA.** dim. f. DI STÁTUA. v. STATUETTA.
- STATUIRE.** v. a. Estatuir, determinar, resolver, ordenar, estabelecer, decretar, prescrever, deliberar, instituir, confirmar.
- STATUITO.** adj. m. TA. f. Estatuido, determinado, resolvido, ordenado, estabelecido, decretado, prescrito, deliberado, instituido, confirmado, constituido.
- * **STATUMINARE.** v. a. Sustentar, sustentar, fortificar.
- STATUONE.** aug. DI STÁTUA. Estatua grande, Colosso.
- STATURA.** f. f. Estatura, altura do corpo, em quanto á grandeza.
Statuta. Altura, grandeza: absolutamente fallando-se.
- STATUTÁRIO.** f. m. Legislador, o que faz os Estatutos, as Constituições.
- STATUTÁRIO.** adj. m. RIA. f. Fundamental, prescrito pelos Estatutos.
- STATUTO.** f. m. Estatuto, regimento, regra, pragmatica, constituição, regulamento, que prescreve huma certa disciplina em hum certo lugar.
Statuto. Lei, Decreto, determinação, ordem, fallando-se geralmente.
- * **STAVERNARE.** v. n. Sahir da taverna. Modo baixo.
- * **STAZIO.** v. STANZA. Habitação.
- STAZIONÁRIO.** adj. m. RIA. f. Estacionario, que descontinua, e interrompe o seu movimento. Termo de Astronomia, que se diz dos Planetas.
- STAZIONE.** f. f. Habitação, morada, assistência.
Stazione. Estação, pausa, lugar, onde se pára para se descansar.
Stazione. Estação, visita, que se faz a alguma Igreja, segundo a determinação do Pontífice para se renderem as graças a Deos, e para se ganhar a Indulgencia. Termo Ecclesiastico.
- STAZZO.** v. STAZIO.
- STAZZONARE.** v. a. Apalpar, tocar com a mão, dar abraços, abraçar.
- STAZZONATO.** adj. m. TA. f. Apalpado, tocado com a mão, abraçado.
- * **STAZZONE.** v. STAZIONE.
- S T E
- STÈÁTIDE.** f. f. Qualidade de pedra preciosa.
- STÈATOMA.** f. f. Especie de tumor, ou inchaço cheio de materia grossa semelhante ao sebo. Pal. Grega.
- STÈCADE.** f. f. Rosmaninho, qualidade de planta.
- STÈCCA.** f. f. Cavaco, apara de madeira, pedaço de páo.
Stecca. Cunha, pequeno páozinho, que os çapateiros põe por cima da forma, que está mettida no çapato.
Stecca. Arrocho, páo pequeno, e curvo, com que os almocreves arroçhão, e apertão as cargas.
Stecca. Garrote.
Stecca. Barba de balea, que as mulheres mettem no espartilho para o endiretarem.
Stecca. v. *Vangile.*
Stecca. Godã, dobradeira, instrumento de páo, ou de marfim, ou de latão, com o qual se dobra o papel.
Stecca. Estaca.
- STÈCCADENTI.** f. m. Palito, esgravador dos dentes.

- STÈCCÀJA.** f. f. Estacada, fortificação feita com estacas.
- STÈCCARE.** v. a. Estacar, pôr estacas, fazer huma estacada, fortificar com estacas.
- STÈCCATA.** f. f. Estacada, fortificação feita de estacas, e de páos fincados no chão.
- STÈCCATARE.** v. a. Estacar, fazer huma estacada, pôr estacas, fortificar com estacas.
- STÈCCATO.** adj. m. TA. f. Estacado, fortificado com estacas, cercado de huma estacada.
- STÈCCATO.** f. m. Estacada, entrincheiramento, reparo dos exercitos feito de madeira.
Steccato. Estacada, lugar fechado, onde se exercitão, e combatem os foldados.
Steccato. Estacada, clausura feita de estacas.
Steccato. Praça fortificada de huma estacada.
- STÈCCHEGGIARE.** v. a. Dar pancadas com huma estaca.
- STÈCCHETTO.** dim. m. DI STÈCCO. Ponteirozinho, pequeno ponteiro.
Vare stare a stecchetto. Tratar apertadamente, com parcimonia, com pouco sustento, dar pouco dinheiro para gastar: *Arde, parece trahire.*
Stare a stecchetto. Sustentar-se, manter-se, alimentar-se parcamente, apertadamente.
- STÈCCHIRE.** v. n. Defecçar, seccar, pôr-se secco.
- STÈCCHITO.** adj. m. TA. f. Defecçado, secco, duro.
- STÈCCO.** f. m. Espinho, que tem os ramos de algumas ervas, ou plantas.
Stecco. Palito, esgravador dos dentes.
Stecco. Ponteiro, qualquer páozinho apontado, e aguçado.
- STÈCCONÀTO.** f. m. Estacada, clausura feita de estacas.
- STÈCCONE.** f. m. Estaca, páo rachado ao comprido, com que se fechão os lugares, que se fortificão, tanchão.
Picciole steccone. Estacazinha, pequeno tanchão.
- * **STÈFANO.** f. m. Estomago, ventre. Voz baixa.
- STÈGOLA.** f. f. Esteva do arado.
- STÈLEFURO.** f. m. Tanchagem, qualidade de planta.
- STÈLIDE.** f. f. Genero de vinho, que se distilla da arvore larioço.
- STÈLLA.** f. f. Estrella, corpo, globo luminoso, que brilha de noite em os Ceos, e está sempre igualmente apartada humas das outras, astro.
Stelle erranti. Estrellas errantes: *Stella errantes.*
Stelle fisse. Estrellas fixas: *Stella inerrantes.*
Stella. Estrella, ponto de constellação.
Stella. no fig. Estrella, influencia celeste, forte, destino, fado.
Natto sotto buona stella. Nascido debaixo de boa estrella: *Dextro, amico sidere editus.*
Ei fu creato a buona stella. Elle foi creado felizmente: *Aspicato.*
Con miglior stella. Com melhor estrella, com melhor destino.
Stella. no fig. Estrella, olho; mas nesta significação he só usado pelos Poetas.
Stella. Roseta de huma espóra.
Stella. Estrella, qualidade de peixe marinho.
- STÈLLANTE.** p. a. m. f. Estrellado, marchetado de estrellas.
Stellante. no fig. Brillante, resplandecente como estrella.
- STÈLLARE.** v. n. Estrellar-se, encher-se, ornar-se de estrellas.
- STÈLLARSI.** v. n. p. Estrellar-se, encher-se, ornar-se de estrellas.
- STÈLLARE.** adj. m. f. De estrella, pertencente á estrella.
- STÈLLÀRIA.** f. f. Pé de leão, qualidade de planta.
- STÈLLÀTA.** f. f. Abstoletó, qualidade de medicamento bom para os cavallos.
- STÈLLATO.** adj. m. TA. f. Estrellado, cheio, ornado de estrellas.